



第六十九届会议

临时议程* 项目 21 (b)

全球化与相互依存：文化与可持续发展

秘书长的说明

秘书长谨特此转递联合国教育、科学及文化组织编写的文化与可持续发展报告。

* A/69/150。



文化与可持续发展

联合国教育、科学及文化组织的报告

摘要

本报告是在与所有相关利益攸关方的协商下编写的，目的是说明在执行大会第 68/223 号决议方面的进展情况。根据大会在第 68/223 号决议中提出的要求，向所有会员国和在文化与发展领域工作的 15 个联合国组织发出了提供资料的呼吁。本报告提到了由 600 多个非政府组织组成的联盟所表明并得到来自大约 120 个国家的 1 700 个签名支持的立场。根据大会的要求，本报告还就联合国关于文化与可持续发展的综合办法提出了备选方案。

一. 引言

1. 本报告是按照大会题为“文化与可持续发展”的第 68/223 号决议提交的；大会在该决议中要求秘书长向大会第六十九届会议提交关于该决议执行情况的报告，包括就联合国关于文化与可持续发展的综合办法提出备选方案。为此向所有会员国发出信函并向联合国各基金和方案及专门机构发出广泛呼吁，请它们提交一切相关资料。
2. 报告提供了关于会员国、联合国组织和非政府组织的答复所报告的在国家和全球两级执行该决议情况的资料，包括从提供的这些资料中产生的以采用包容性经济和社会发展及环境可持续性方式使文化发挥消除贫穷和可持续发展作用的联合国综合办法的明确备选方案。

二. 文化与可持续发展

3. 发展概念因演变成一种多层面的模式而扩展了发展样式，为承认文化的作用铺平了道路。虽然文化这一主题未列入 2000 年通过的千年发展目标，但国家一级的证据和在全球一级的认可都突显了文化对可持续发展努力的作用和贡献。
4. 大会连续在 2010 年(第 65/166 号)和 2011 年(第 66/208 号)的两项决议中确认，需要更好地把文化纳入可持续发展战略。经济及社会理事会高级别部分 2013 年部长级宣言指出：“文化是可持续发展的重要组成部分；是个人和社区特征、创新和创造力的源泉；也是构建社会包容和消除贫穷的重要因素，为经济增长和发展进程自主权提供了保障” (E/HLS/2013/1)。
5. 联合国教育、科学及文化组织(教科文组织)和联合国开发计划署(开发署)于 2013 年 11 月首次发表《创意经济报告：2013 年特刊》，其中为文化对可持续发展的贡献提供了新的证据。该报告是以关键数据作为基础的，例如联合国贸易和发展会议(贸发会议)进行的研究；该研究结果显示，2011 年世界创意商品和服务的贸易总额达到创纪录的 6 240 亿美元，比 2002 年翻了一番还多，而同期来自发展中国家的创意商品出口年平均增长率为 12%。此外，该报告还引入了如下概念，即创意经济超越了传统经济，包含了发展的一个包括社会和文化层面的新样式。
6. 由开发署/西班牙千年发展目标实现基金资助的文化与发展联合方案¹ 在 2013 年得到最终确定，有 15 个联合国实体参与其中，直接受益者有 150 万人，从而为文化对实现千年发展目标所作贡献提供了具体证明。
7. 大会在第 68/223 号决议中确认文化作为促进和推动可持续发展中经济、社会和环境层面的因素所作出的贡献。

¹ 这些方案在阿尔巴尼亚、波斯尼亚和黑塞哥维那、柬埔寨、中国、哥斯达黎加、厄瓜多尔、埃及、埃塞俄比亚、所罗门群岛、毛里塔尼亚、摩洛哥、莫桑比克、纳米比亚、尼加拉瓜、塞内加尔、土耳其和乌拉圭，以及巴勒斯坦被占领土得到实施。

8. 为响应这一全球趋势，联合国发展集团(发展集团)决定就 2015 年后发展议程展开包容各方的对话，因而发起了关于六个主题的全球协商第二阶段，其中一个主题就是“文化与发展”。在波斯尼亚和黑塞哥维那、厄瓜多尔、马里、摩洛哥和塞尔维亚组织了国家协商活动，并发起了一次全球对话，包括建立在线意见交流论坛，发出提交论文的国际呼吁，所收到的全部资料都将汇入将于 2014 年底发布的秘书长全球综合报告。于 2012 年设立的发展集团文化与发展工作队一直继续支持全面评估文化对可持续发展的影响，并向具有里程碑意义的事件和进程，如 2015 年后协商，提供相关信息。

9. 根据第 68/223 号决议的授权，大会主席同教科文组织合作于 2014 年 5 月在总部举行了一次关于“2015 年后发展议程中文化与可持续发展”问题的特别专题辩论。会员国的 18 名政府部长和高级别代表、² 77 国集团加中国和欧洲联盟，以及联合国常务副秘书长、教科文组织总干事、世界旅游组织秘书长、教科文组织大会主席和教科文组织执行局主席都强调了将文化纳入 2015 年后发展议程的重要性。这次辩论还有一次小组讨论作为补充，其中包括联合国人类住区规划署(人居署)执行主任和来自世界银行、法语国家国际组织和民间社会高级代表的参与，以及人权理事会文化权利领域特别报告员；他们强调了文化在消除贫穷、优质教育、人权、性别平等、可持续发展管理及建设更适合居住和更具吸引力的城市方面所能发挥的力量。

10. 2014 年 5 月，由在文化领域工作的 600 多个非政府组织组成的一个联盟-全球“#culture2015goal”运动发表宣言，表示必须在 2015 年后发展议程的可持续发展目标中列入明确的文化目标和指标。获得大约 120 个国家 1 700 个签名的该项宣言呼吁把文化置于转型变革的中心地位，并强调了文化对消除贫穷、教育、可持续城市和人类住区、和平及非暴力社会、平等、生态系统、生物多样性和经济增长的贡献。

三. 第 68/223 号决议的执行进展情况

11. 大会在关于文化与可持续发展的第 68/223 号决议中邀请所有会员国、联合国各组织和有关利益攸关方加强努力，落实具体措施，以增强文化的作用。本报告下个章节叙述该决议有关段落的执行情况。

A. 通过教育和媒体促进文化多样性

12. 在制订教育战略和方案时，文化的作用正越来越得到考虑。厄瓜多尔在其关于不同文化间教育法的框架范围内拟定了创新教育方案，包括在高等教育中传授

² 阿尔巴尼亚、阿根廷、巴哈马、玻利维亚多民族国、波斯尼亚和黑塞哥维那、巴西、加拿大、佛得角、科特迪瓦、古巴、丹麦、法国、希腊、海地、意大利、牙买加、马里、毛里塔尼亚、摩洛哥、巴拉圭、秘鲁、卡塔尔、大韩民国、塞尔维亚、斯洛伐克、特立尼达和多巴哥、土耳其和越南。

传统知识和对土著社区进行双语教育，以使他们在多元文化社会中的生活更好地做好准备。坦桑尼亚联合共和国已将文化层面纳入其小学和中学课程，以提高对当地文化价值的认识；保加利亚、丹麦、匈牙利、斯洛伐克和多哥已将文化教育作为最新文化战略的一个优先事项。在菲律宾，“生活传统学校”项目(一个向该国 110 个族裔语言群体提出的非正式教育倡议)的目的是要解决丧失文化传统的问题，帮助社区创造生计来源和加强相互了解。法国、德国和日本通过“教育促进可持续发展”方案促进了对文化多样性的了解。

13. 通过教育来促进创造力的问题越来越得到重视。例如：在加纳，教育体系的重点包括国家教育战略鼓励创造力，以使青年人能为迎接今天的经济和社会挑战作好准备，促进对新解决办法的开放思维，激励想象力和加强应对意外情况的能力；促进开发新的解决办法，鼓舞人心的想象力和加强应对意外情况的准备；刚果正在与教育机构合作，以增强在文化部门工作的人的能力；法国认为，在正规和非正规教育中艺术和文化教育都是优先事项，因为艺术教育能确保更好地参与社会和公民生活。

14. 文化和艺术得到支持，以扩大表达自由的范围。丹麦、法国、挪威、瑞典和瑞士都认识到文化尤其是艺术作为变革的潜在强大促进因素所能发挥的作用，认为文化本身就是综合民间社会的组成部分，可以促进多元化、开放和对人权的尊重。艺术家和文化创作者，以及文化机构作为这类艺术表达形式的保持方得到支持，以鼓励他们在促进自由表达和民主社会方面发挥作用。

B. 将文化纳入社会和经济政策和发展战略

15. 虽然长期以来一直是以经济视角看待贫穷问题的，但现在认识到，应不仅仅以物资匮乏程度来衡量贫穷，而且还应以缺乏参与决策或公民、社会和文化生活受限制的程度来衡量。为本报告提供的资料强调，文化可同时解决贫穷的经济和社会层面问题，因此会员国已将文化纳入各个层级的社会和经济政策和发展战略。

16. 在区域一级，非洲文化的丰富性及其对世界多样性的贡献是非洲发展新伙伴关系(新伙伴关系)的四个优先事项之一。拉美及加勒比国家共同体(拉加共同体)在 2014 年 1 月以通过《哈瓦那宣言》和《关于文化是人类发展促进力的特别宣言》的方式特别强调了文化；这两项宣言都认识到必须将文化纳入国家发展规划进程的所有相关方面。欧洲联盟理事会在塞浦路斯担任主席期间强调了文化的交叉性和使文化在各个部门主流化的必要性。在 2012 年 6 月在里约热内卢举行联合国可持续发展大会期间，文化和文化多样性是作为对可持续发展的关键促进因素得到推广的。厄瓜多尔提出需要将文化纳入所有发展政策，因为文化对于保障生活质量是必不可少的。

17. 在国家一级，肯尼亚在其 2010 年《宪法》中充分认识到该国的文化多样性及文化在促进民族团结方面的重要作用，包括促进语言的多样性、有权享受文化

和需要国家支持促进文化表现形式。在其新《宪法》的框架内，肯尼亚正努力确保文化在社会、环境和经济发展政策中的主流化。多哥制定了文化战略和一项为期 10 年的促进文化战略，强调文化是促进发展的横向要素。多哥还将文化纳入其加快增长和促进就业的国家战略，认为文化是国家发展的支柱之一。保加利亚、加拿大(魁北克省政府)、刚果、捷克共和国、厄瓜多尔、法国、匈牙利和坦桑尼亚联合共和国都同样因文化与可持续发展之间的联系而将文化纳入发展政策和战略。

18. 文化越来越被视作是发展援助战略的组成部分。瑞典国际援助框架强调需要建立有活力和多元化的社会，并确认文化部门——包括文化机构——是促进民主和表达自由的重要变革推动力。该框架指出了为成功保障文化多样性、文化表现和创作自由而进行国家立法的重要性。丹麦以其发展合作战略——“享受更美好生活的权利”——为基础制定“艺术和文化权”战略的目的是通过促进普遍实现享有文化和表达自由权来消除贫穷、加强民主和建设和平。法国文化合作政策通过能力建设和交流支持文化多样性和可持续发展，包括通过加强管理能力和政策、促进文化表现形式、发展中小企业和微型企业、利用技术和技能转让。德国已将社会文化因素纳入发展战略和方案，安道尔、摩纳哥和挪威等国政府增加了其在文化领域的国际合作活动。

19. 越来越多的会员国正在收集文化部门的数据，尤其是格鲁吉亚、肯尼亚和多哥。将文化纳入政策的工作往往因很难拟订能衡量其直接和间接影响的全面指标而受到限制。葡萄牙已开始一系列研究，以确定文化对其经济的竞争力和国际化、培训和就业、领土发展和融合的具体贡献，并确定采用哪种金融工具和投资最合适。欧洲联盟理事会在促进基于证据的决策和加强文化、经济、教育、研究和创新之间联系的同时注重关于文化统计的工作。其中包括同欧统局一起开展的欧洲统计系统-文化网络项目，目的是通过调整国家统计系统来改善关于文化贡献的统计信息。拉加共同体促进分享和交流能对文化对经济和社会发展的真正影响进行定量和定性分析的方法。

20. 在执行《保护和促进文化表现形式多样性公约》框架的范围内，教科文组织拟定了作为宣传和政策工具的文化促进发展指标，用于通过事实和数字来评估文化在发展进程中的多层面作用，以为决策提供信息并促进高实效和高效率地将文化纳入国家发展战略。这套指标旨在生成新的数据和建设国家一级的能力，以加强国家文化与发展统计和信息系统，为文化政策促进发展提供信息，同时丰富首个文化促进发展全球数据库的内容。在 2014 年年初，在各区域 11 个国家里生成了新的客观事实和数字。

C. 使妇女和男子享有平等机会，参与和促进文化生活

21. 拟订了定向政策，以确保妇女和男子享有平等机会，参与和促进文化生活。联合国人口基金(人口基金)努力确保文化促进发展方法越来越多地考虑到社会和

行为的动态变化。男性的参与被认为对于触发变革、促进平等和人权、打击性别暴力及促进性健康和生殖健康而言至关重要。各项方案同样使男子和男孩参与同性别平等相关的议题，并调动宗教领导人倡导改善对暴力侵害妇女和女童行为的对策。教科文组织 2014 年关于性别平等、遗产和创造力问题的报告研讨了性别平等与机会、贡献、参与遗产和创造的交叉问题，同时收集文化、发展和性别平等领域的研究、统计数据和个案研究结果。为确保平等享有和参与文化生活，法国和多哥对性别平等采用了综合方法，其中包括在文化部门作出定向努力。特别注意到要让妇女参与文化项目，例如作为电影导演，其他各种举措同样加强了音像行业的性别平等。

D. 发展富有活力的文化和创意部门

22. 考虑到文化产业和创意产业在工业化经济体和发展中经济体里都是扩张最快的经济部门，因此文化是可用于消除贫穷的一种强有力资源。据世界银行称，文化将有助于到 2030 年将每日靠不到 1.25 美元生活的人口比例降低到 3%。《创意经济报告：2013 年特刊》指出，厄瓜多尔将近 5% 的国内生产总值(国内总产值)、波斯尼亚和黑塞哥维那国内生产总值的 5.7%、哥伦比亚国内生产总值的 3.4% 及柬埔寨和加纳国内生产总值的 1.5% 来自私营和正规文化活动。作为创意经济核心的文化和创意产业(音像部门、新媒体、表演艺术、出版和视觉艺术)创造了大量就业机会。在阿根廷，约有 30 万人受雇于创意工作，占国内生产总值的 3.5%。在摩洛哥，出版和印刷部门的雇员占劳动力的 1.8%，营业额超过 3.7 亿美元。

23. 由于文化和创意产业具有战略重要性，因此为促进这些产业的作用而拟定了许多战略，作出了众多努力。布基纳法索的《2015 年加快增长和可持续发展战略》确定文化和创意产业是促进可持续发展和增长的一个关键优先事项，为此拟定了一个专门支助方案并设立了一个局，以促进文化和创意产业。巴西和文莱达鲁萨兰国设立了艺术和手工艺培训中心，以推动社会包容、城市振兴和创造就业机会。中国同样大力强调文化是其发展战略的一个支柱，政治最高层认为创意产业是中国下一个崛起篇章的主要组成部分。大韩民国在 2013 年把政策重点放在创意经济和丰富文化生活上，作为其经济扩张下一个阶段的两个引擎，因为他们认为，创造力将是本世纪未来几十年的发展和增长基础。

24. 文化和创意产业被认为是通往国家经济多样化和扩张的途径。许多发展中经济体因依赖以资源为基础的部门和出口商品种类稀少的初级生产而面临挑战，易受伤害。为解决这一问题，加纳力图通过发展能创建利基市场和创造就业机会的传统手工艺和产品来扩大其经济并使之多样化，同时还希望为其文化产品发展非洲大陆市场。在毛里求斯，国家战略同样将重点放在用创造力促进经济增长和多样化上。联合国工业发展组织(工发组织)正以承认文化在工业发展、创新和机会驱动的创业精神中的作用的的方式支持建立一个有活力的创意产业部门，以创造就业机会。发展创意资产是发展中国家的一个新兴部门，工发组织正在推动创意产

业政策框架，以建设企业家和商业服务供应商的能力。世界知识产权组织(知识产权组织)通过采用一种能就版权带给社会的裨益提供数据的方法工具向创意部门提供协助。根据在 42 个国家所作分析得出的结果，创意部门对国内总产值的贡献平均占 5.18%，而该部门所创工作机会的比例占 5.35%，从而确认创意部门是创造就业机会和经济增长的一个重要推动力。

25. 文化是最具有复原力的经济部门之一，因此有越来越多的人认为，向文化投资对于建立富有活力的经济而言是至关重要的。《创意经济报告：2013 年特刊》强调指出，基础设施的不足对创意产业的扩张产生了不利影响。对文化的投资仍然具有关键必要性，但在经济下滑时这一必要性往往被忽视。不过许多国家已经认识到，在经济困难时，文化部门具有巨大的潜力。因此，加拿大的经济行动计划包括了基于文化的投资，增加了对文化和艺术的供资，因为该国政府相信，这对于经济和生活质量而言是至关重要的。

26. 在当前这个全球化时代，创新已成为确保经济竞争力的关键因素。蒙古组织了一系列论坛，目的是通过基于独特文化特征的高效率生产和创新来提高文化产业的竞争力。在其他会员国，包括保加利亚、厄瓜多尔、格鲁吉亚、科威特、毛里求斯和坦桑尼亚联合共和国，也可以发现类似的做法，即在注重传统和打造国家品牌的同时提高创意部门的质量和生产力。斯洛伐克正在努力加强文化部门和数字技术之间的联系，以确保该部门的经济关联性。加拿大正在创造一个有利的环境，使创造者和文化企业家能建立具有创新和竞争力的当代文化部门，积极探索新技术提供的机会，充分利用其裨益，并使民众有机会获得文化产品，同时尊重产品创造者的权利。

E. 积极支持当地文化商品和服务市场的兴起

27. 对当地文化商品和服务市场兴起和为合法进入市场提供便利的支持力度越来越大。工发组织对不丹、中国、埃及、埃塞俄比亚、尼加拉瓜、摩洛哥、巴基斯坦和秘鲁提出的增强在发展传统文化产品和服务方面的能力的请求作出了回应；这类产品需要创造力和创新，目的是增加进入当地和国际市场的机会。布基纳法索正在编写法令，以更好地规范文化商品和服务部门，包括出口商品。丹麦、法国和坦桑尼亚联合共和国已加强了文化商品和服务进入当地和国际市场的合法机会。在坦桑尼亚联合共和国，这促使生产和消费都有了大量增加。

28. 文化旅游业仍然是最强大的文化经济部门之一，去年的游客数量超过 10 亿。世界旅游组织已与教科文组织签署了一项合作协议，包括一项关于丝绸之路项目的协议，目的是通过在 31 个具有共同历史遗产的国家之间开展合作来增加可持续旅游业的裨益。拟订安道尔文化旅游路线是欧洲委员会为推广跨界文化旅游路线所作努力的组成部分。其他报告已为加强文化旅游部门(特别是通过文化机构)作出努力的国家包括保加利亚(提高了博物馆和可移动遗产的能见度，包括重视“被遗忘的人士”)和格鲁吉亚(通过拨出大量资源用于发展博物馆来促进文化旅

游业)。厄瓜多尔以加强能力建设和以建立当地专卖商店、推动以社区为基础的旅游业和为旅游业供应商设定质量和技术标准的方式增加了旅游业的经济潜力。

F. 保护传统知识和环境管理做法

29. 传统知识和地方环境管理做法对于确保环境可持续性非常重要。拉加共同体认识到土著人民和当地社区在经济、社会和环境发展方面的核心作用，强调必须将传统农业做法同土著社区利用自有资源的权利结合起来。拉加共同体还注重用于促进综合管理和获得灌溉用水的当地做法。加拿大签订了支持土著群体管理自己环境的协议，并提供援助，以保护作为当代社会生活组成部分的土著文化、遗产和土著语言。厄瓜多尔和日本也认识到传统知识和自然区管理体系；厄瓜多尔最近组织了一次国际专题讨论会，其重点是传统知识与发展之间的联系，以及传统知识在维持多元文化国家中的作用。

30. 传统知识和传统表现形式作为知识产权受到了保护。知识产权组织于 2009 年决定，其知识产权与遗传资源、传统知识和民间文学艺术政府间委员会应就有效保护遗传资源、传统知识和传统文化表现形式问题展开谈判。为保护和促进传统知识、表现形式和文化遗产而采取的技术援助和提高认识举措仍在继续执行。知识产权组织在其发展和知识产权委员会与版权及相关权常设委员会框架内还针对立法和实际措施采取行动，以增强获得文化、信息和教育材料的机会，例如在布基纳法索、肯尼亚和塞内加尔。

31. 文化可以增强社区在可持续农业和粮食安全、抗击生态挑战和生物多样性丧失及减少灾害风险方面的复原力。影响当地社区的风险多种多样，而气候变化则增加了各种风险的发生频率，加剧了对最贫穷和最弱势民众生活的影响。为加强地方复原力和解决对自然资源压力日益增大的问题，联合国粮食及农业组织(粮农组织)继续利用传统知识，并与土著社区一起共同促进可持续农业做法。粮农组织重视具有丰富生物多样性的重要的土地利用系统，以帮助社区满足其对粮食安全和可持续发展的需求和愿望，实现其保障生计、农业及相关生物多样性、景观、知识体系和文化的目标。因此，粮农组织发展了一种基于权利的方法，以处理与某些社区复杂的生物、文化和精神观点及经验相关的问题。

G. 促进全球认识文化多样性与生物多样性之间的联系

32. 文化多样性和生物多样性之间的密切关系在加纳为利用传统方式保护水资源、湿地和河流域所采用的方法中得到了体现。在日本，国家生物多样性战略包括一项旨在促进利用与养护和可持续利用生物多样性相关的传统知识的具体目标。加拿大魁北克省政府于 2013 年通过了关于生物多样性的指导方针，其中承认传统知识和当地做法的重要性。拉加共同体强调与保护生物多样性相关的传统农业做法的重要性，包括通过恢复和生产天然种子。法国促进采取综合办法，通过其地方自然公园来保护其生态系统，特别是支持振兴传统农业做法。

H. 保护和维持文化遗产和文化财产:打击非法贩运文化财产和归还文化财产、承认知识产权的重要性

33. 各项国际文化公约继续协助会员国保护一切形式的文化遗产。保护文化遗产在任何地方都是一项挑战,对不同的国家会有不同的影响,全取决于社会和经济因素。

34. 教科文组织《保护世界文化和自然遗产公约》(1972年)是受到最普遍支持的国际条约之一,拥有191个缔约国。在为庆祝《公约》通过四十周年而举办的以“世界遗产与可持续发展:当地社区在管理教科文组织指定遗址方面的作用”为主题活动的基础上(2012年11月,日本),《公约》一直强调以整体观点看待世界遗产,把世界遗产同当地社区在管理和保护方面的作用、生态系统可持续性问题及维持生物、语言和文化多样性问题联系起来。教科文组织关于历史性城市景观的建议将文化、社会、环境、经济和政治内容纳入了创新性城市保护政策。自2011年获得通过以来,该建议使列入《世界遗产目录》的城市遗址(在该目录里城市遗址是代表性最高的遗址类别)的保护状态得到改善,并为潜在的新的遗址列入提供了具体指导方针。

35. 教科文组织《保护非物质文化遗产公约》(2003年)已得到160个国家的批准,制定了一项全球能力建设战略,以协助缔约国建立有利于可持续保护非物质文化遗产的体制和专业环境。已有60多个国家受益于能帮助它们更好地将非物质文化遗产纳入其发展政策的综合多年项目。在《公约》通过十周年之际于2013年6月在中国举行了成都非物质文化遗产国际会议,来自50多个国家的300多位专家通过了多项建议,呼吁国际社会重申对《公约》基本前提的承诺,即非物质文化遗产是可持续发展的一个保障。

36. 这些公约的执行情况表明了遗产与发展之间的内在关系,并表明当地社区的积极参与是遗产得到保护的一个必不可少的先决条件。

37. 目前仍在继续作出努力,以解决因非法贩运而处于危险境地的文化遗产问题,包括通过采取紧急干预措施。教科文组织《关于禁止和防止非法进出口文化财产和非法转让其所有权的方法的公约》(1970年)和国际统一私法协会《关于被盗或非法出口文物的公约》(1995年)是用于打击非法贩运文化财产的关键机制。当文化遗产遭受非法出口或贸易的威胁时正是依据这些公约采取了紧急干预措施,例如在埃及、马里和阿拉伯叙利亚共和国。教科文组织还发布了国际贩运警报并进一步发展了区域和国家能力。联合国毒品和犯罪问题办公室(毒品和犯罪问题办公室)一直致力于提高对贩运文化财产问题的认识和加强预防犯罪和刑事司法对策工作。毒品和犯罪问题办公室召开了一次关于保护文化财产免遭贩运的不限成员名额政府间专家会议,并在该次会议上最后确定了预防犯罪和刑事司法对策指导方针。世界旅游组织、教科文组织和毒品和犯罪问题办公室于2014年联合发起全球运动,以提高游客对贩运文物犯罪问题的认识。

I. 发展创新型文化筹资机制

38. 目前正在发展对文化部门筹资和投资的创新型机制，以进一步增强该部门的活力，利用其全部潜力来促进可持续发展。一些会员国指出，文化部门长期以来一直资金不足，需要采用新方法。因此越来越重视促进建立公私伙伴关系，包括在贝宁、法国和科威特。

39. 根据法国法律的规定，公共工程费用的 1% 要投资于公共艺术，作为提高公众对新建筑物接受度的一种手段。法国还建立了创新型融资机制，以支持环境可持续性和支持与气候变化作斗争，包括对飞机票和金融交易征收团结税。这种机制可作为为保护和促进文化筹资的模式，特别是保护自然遗产、传统知识和生物多样性。葡萄牙制定了一项关于文化和经济发展的战略，包括研究创建金融工具和研究文化在葡萄牙经济国际化方面的作用。斯洛伐克正通过一个音像基金(一个专门和独立的公共机构)落实创新型筹资做法。

J. 调动文化作为促进容忍、理解、和平与和解的工具

40. 遗产遗址继续遭受严重损坏，其中许多遗址已经或将继续被用于军事目的；遗产遗址如被毁灭将对人民产生长期影响，破坏集体认同感和社会凝聚力，削弱为和解与和平所作的努力。《关于发生武装冲突时保护文化财产的海牙公约》及其第一议定书(1954 年)六十周年纪念活动引起民众关注文化遗产遭受攻击的问题，特别是最近在利比亚、马里和阿拉伯叙利亚共和国。教科文组织正在协助各国政府保护重要遗产，例如在马里，该国北部的遗产和文化表现形式遭到蓄意攻击，陵墓和坟墓被毁和受损，4 200 多份手稿被烧毁。以紧急重新安置的方式挽救了通布图地区 30 多万份手稿中 90% 的手稿，虽然对该地区非法贩运的关切程度仍然很高。安全理事会认识到文化在解决冲突根源方面的关键作用，因此在 2013 年 4 月通过第 2100(2013)号决议时将“支持文化保护工作”列入联合国马里多层次综合稳定团(马里稳定团)的任务规定。

41. 将继续调动文化作为促进容忍、相互理解、和平、和解和重建的工具。在纪念第一次世界大战一百周年活动期间，法国一直致力于促进将遗产和档案作为向年轻一代传授知识和促进和平文化的有力手段。丹麦在受冲突影响地区所支持的干预措施包括能使年轻人将其精力用于艺术和创造性活动的项目，支持为受过创伤的民众重建自己的生活而开展的艺术和文化活动，建立用于交流和对话的文化聚会场所作为对政治舞台的一种替代。在肯尼亚，正在调动传统机构如社区长老理事会作出和解努力。在刚果民主共和国，国家艺术研究所在继续通过组办各种文化活动促进建立和平文化，多哥的情况也一样。加拿大对艺术和文化作出的持续政府承诺有助于通过艺术和文化经历把民众聚集在一起从而加强社区。在发生自然灾害时，文化可以在帮助社区应对灾害影响方面发挥重要作用。在最近的自然灾害发生后(如 2013 年影响了菲律宾的台风海燕或 2010 年海地地震之后)，受灾民众将戏剧、舞蹈和音乐作为表达媒介和克服这些事件所造成创伤的手段。

42. 文化作为桥梁在外交和加强国际关系方面发挥着重要作用；会员国报告说，文化在向外国宣传本国情况时发挥着越来越强大的作用；毛里求斯组办文化交流方案，为交换艺术家和文化专业人员提供条件，以帮助加强相互了解及促进文化多样性和人权。科威特利用其文化遗产，通过其外交使团来宣传国家特征；格鲁吉亚同外国机构合作以宣传自己民族文化和在国外组办格鲁吉亚文化日活动；日本制定了“顶呱呱的日本”政策作为其向国外传递日本文化的国家战略，以期吸引更多外国游客。

三. 用于联合国关于文化与可持续发展的综合办法的备选方案

43. 大会在第 68/223 号决议中请秘书长就联合国关于文化与可持续发展的综合办法提出备选方案。所收到的各项资料证实文化与可持续发展中的经济、社会和环境层面之间存在联系，并就如何将文化纳入可持续发展活动提供了详细说明。应当注意的是，正如厄瓜多尔和法国所指出的，文化是社会的一个基本组成部分，是确保可持续发展三大支柱之间的联系和平衡的一座重要桥梁。芬兰还强调文化在以加强利益攸关方自主权和促进可持续收入的方式增强发展政策实效方面的总体作用。

44. 正如欧洲联盟、77 国集团加中国和文化与发展之友小组(由秘鲁主持的一个由来自所有区域大约 30 个国家组成的联盟)于 2014 年 5 月 5 日在纽约举行的大会辩论所强调的，在今后的各项发展目标中应充分考虑到文化和文化表现形式的多样性，因为文化通过经济增长、社会融合、平等教育、环境可持续性、可持续城市及包容性和具有复原力的社会方面发挥作用，是确保发展干预措施成功和可持续性、战胜全球发展挑战的一个关键因素。东南欧各国文化部长于 2014 年 6 月通过的《关于促进东南欧文化合作的奥赫里德区域战略》赞同这些看法。

45. 77 国集团加中国国家元首和政府首脑在该集团成立五十周年之际于 2014 年 6 月在玻利维亚多民族国举行首脑会议时通过的宣言建议，在争取实现可持续发展时应充分考虑到文化的作用，因为“发展是一个综合的经济、社会、文化和政治进程”。

A. 文化与包容性经济发展

46. 文化和创意产业应是经济增长战略的组成部分。由于这类产业具有战略经济重要性，并因为这类产业所需要的资本投资相对较低但却给最弱势群体开启了机会之门，因此文莱达鲁萨兰国、布基那法索、加拿大、中国和大韩民国等会员国已认识到必须使文化和创意部门成为其经济发展战略的关键组成部分。

47. 法国认为，促进文化和创造力可鼓励经济创新；而哈萨克斯坦则强调，快速工业化可能会使传统技能和遗产面临风险。厄瓜多尔、蒙古和斯洛伐克提到，大力打造品牌和促进创造力对于建立一个具有竞争力和复原力的经济体而言至关

重要。正如刚果和加纳所指出的，文化是创造力和创新的源泉，艺术和文化教育极大地促进了创造性思维技能。文化创造了用于看待社会挑战和发展趋势的新方法。文化是新机会的试验场和培养新解决办法的温床，这在复杂的经济年代和快速变化的技术环境中具有特殊意义。

48. 应进一步加强文化商品和服务进入当地和国际市场的机会。正如挪威所强调的，这将增加文化部门的经济贡献，同时加强文化在减少不平等现象方面的作用。此外，众多会员国的经验表明，给予艺术家和创造者的赠款和支持有助于加强文化商品和服务市场，促进更为平衡的当地准入机会。

49. 应力求实现可持续管理的文化旅游业，以促进包容性增长。厄瓜多尔和法国等会员国认为，文化旅游业有助于减少贫穷，为当地社区创造就业机会和创收，尤其是对青年和妇女而言。此外，文化旅游业还可以推动经济增长，使旅游目的地更具有竞争力，提高旅游目的地的国际知名度，并建立与当地活动的联系，包括工艺品。文化旅游业的迅速和持续扩张使以可持续方式管理文化旅游业和开展文化和旅游部门之间积极合作的必要性显得更为急迫。

50. 要充分发挥其潜力，就需要向文化和创造力投资。文化是社会健康运作的一个必不可少的基础。在发生危机时，文化往往被认为无关紧要。但文化不仅是资金的消费者，同时也是经济价值的创造者，并且还会带来较高的投资回报。因此加拿大等会员国认为，必须把经济和文化环境连接在一起，用经济力量来滋润文化部门，从而使文化部门的经济潜力得到充分利用。巴基斯坦呼吁加强在文化领域的国际合作；法国和斯洛伐克等国提出，公共和私人投资必须产生有效的协同增效作用，以实现文化的可持续供资，包括文化机构、文化遗产，以及文化和创意产业。

51. 文化的影响应更好地加以量化，以加强文化在发展政策中的相关性。拉加共同体及贝宁、格鲁吉亚、肯尼亚、葡萄牙、巴基斯坦和多哥等会员国强调，必须收集关于文化的量化数据，以便为发展政策提供信息。强烈建议开展持续查勘工作，以获取关于文化和创意产业及其具体部门的必要信息。

B. 文化与包容性社会发展

52. 城市的可持续性应当在经济、社会、环境和文化层面上得到保障。预计到 2030 年全世界人口的 70% 将在城市里生活，因此可持续城市化是一项重要的发展挑战。法国在其国家生态过渡战略框架内促进采取部际方法，以加强文化在促进可持续城市化方面的作用，提高建筑质量，增加历史性建筑的重复使用率，投资于公共艺术及就如何利用公共空间对文化专业人员进行培训。这类以文化为主导的再发展可帮助维护社会结构，改善经济回报和提高竞争力，促进非物质文化做法和创造性表现形式的多样性。

53. 正如挪威所强调的，文化遗产及文化和创意产业应成为当地发展的战略资产，振兴历史性城区及保护和适应性重复使用其文化遗产资产可改善城市地区的

宜居性。哈萨克斯坦强调了文化价值对于可持续生活环境的重要性。文化和创意产业还可促进可持续城市过渡，使当地社区参与城市规划。根据丹麦的战略，不断加速的城市化和为消除贫穷所作的努力已扩大了城市中产阶级，他们形成了一个在创意产业寻找文化活动和就业机会的新的文化消费者群体。与此同时，日益增长的需求使文化在促进多元文化城市环境中的社会融合和重新制定文化特征方面发挥着越来越大的作用。突尼斯把发展优先事项的重点放在支持公共文化空间和图书馆上，以促进人人享有文化，从而加强社会融合。

54. 适应文化背景并考虑到文化多样性的教育战略和方案在提供优质教育和促进融合社会方面更可能取得实效。文化在多元文化社区中建立信任和对话方面可发挥重要作用。正如厄瓜多尔、匈牙利、菲律宾、阿曼、斯洛伐克和坦桑尼亚联合共和国的答复所述，教育必须力求发展文化知识，包括提高对当地历史的了解和使年轻人掌握在多元文化社会中生活的技能。可以通过落实“教育促进可持续发展”方案来做到这一点，正如法国、德国和日本所做的那样。丹麦和多哥提出的战略强调了文化部门的教育和能力建设的必要性；匈牙利把文化机构和发展信息和通信技术包括在内，以增强文化在促进非正规和非正式学习方面的作用。现已普遍认识到，民众学习、获取和传递知识的方式与他们的地理、历史和语言背景是密切相关的。

55. 要使文化全面促进建立平等社会，就必须确保男子和妇女都有平等机会和参与。文化在促进性别平等和赋予妇女权能方面可发挥重要作用。正如法国和多哥所强调的，应制定定向政策，以确保妇女和男子在文化生活的机会、参与和贡献方面享有平等地位。例如，确保将文化层面越来越多地纳入发展战略，以挑战和改变延缓性别平等进程的性别规范和性别关系。

56. 文化实践者和机构可在促进表达自由和改善治理方面发挥重要作用。正如法国所强调的，文化在建立法治方面是一个重要因素。丹麦认为，文化和艺术可以推动对话，可以为讨论和阐述棘手问题提供一个自由空间；通过艺术，人们可以应对和解决他们对禁忌议题的感情。挪威、瑞典和瑞士强调，艺术表现形式和文化活动有效促进了在表达自由权和和平集会权受到挑战地区内这类权利的落实。艺术家属于社会中最具活力、积极参与和坦率直言的利益攸关方；他们因扮演批评者角色而常常受到压力，因为他们的灵感来自社会问题，会经常提请大众关注挑战和不足之处。艺术家利用独特的比喻或象征性表达方式来改变看法。应支持他们发挥社会变革的催化剂作用，促进消除排斥和不平等现象，设想未来的新方法和恢复希望。匈牙利特别重视戏剧的作用，因为在戏剧中可以直接面对重要的社会问题。一些会员国提到文化机构作为艺术家的平台的重要性，应将这类机构用作公民对话和社会包容空间，帮助减少暴力行为和增加凝聚力。

57. 保障文化权利对于建设包容性和公平社会至关重要，是一种有效的以人为本的发展方法，因此厄瓜多尔和瑞士及全球“#culture2015goal”运动都把保障文化

权利作为优先事项。捷克共和国注重文化对于社会融合和对于在社会上被排斥公民的个人发展的重要性。文化权利，即自由参加文化生活的权利，被认为是人的尊严和自由所不可或缺的基本人权。匈牙利和挪威强调必须有平等享受文化和参与文化生活的机会，消除因地理和社会文化劣势产生的不平等现象。

58. 一个强有力、自由的文化部门是一种促进社会变革的力量，并可在国家建设和民主发展中发挥核心作用。瑞典和挪威强调指出，侵犯政治权利的行为往往与侵犯文化权利的行为相关联，例如说母语的权利，以及能够表达自己的文化特征和保持自己认同的文化特征的权利。自由和在不用害怕遭到歧视或迫害的情况下从事文化活动的权利对于民主社会的发展至关重要。贝宁、法国、肯尼亚、斯洛伐克和其他一些作出答复的会员国明确确认语言多样性是保持特征的一个重要要素。

59. 文化遗产作为一个社区的集体记忆对于建设包容性社会必不可少，应进一步得到加强。当代世界与以往世界的接触是社会健康发展的一个基本要素。斯洛伐克强调，不仅必须保护过去的历史，而且还必须确保过去的历史对现实是有意义的：对文化遗产的系统性保护和无障碍接触很重要，而以相关的方式呈现文化遗产同样重要，因为只有这样才能与当代环境建立适当联系。

60. 正如全球“#culture2015goal”运动所指出的，与文化相关的方案可以促进对话和表现形式多样性的方式帮助促进和解和重建，加强复原力和建设和平。法国和加纳等会员国认识到文化多样性常常在冲突中发挥作用，同时它们还强调，必须将文化纳入冲突解决方案，以达成持久的解决办法。文化多样性和文化遗产是和解和建设和平进程中的关键要素，可用于在危机后和灾后情况下重建社会链接。正如会员国所强调的，文化活动和艺术表达使人们能够开始愈合过去的创伤，恢复正常感和特征感。在冲突局势中，有效的解决冲突办法往往产生于文化规范和做法。在冲突后和灾难情况下，文化和艺术一再被用于缓解创伤，2010年的海地和2013年的菲律宾就是明证。

61. 文化作为一种重要外交工具的作用应得到加强，因为文化起到了在不同社区之间搭建桥梁和把它们更密切联系在一起的作用。许多会员国，如科威特、毛里求斯、阿曼、斯洛伐克和多哥，提到利用文化作为手段，帮助实现其国外政治和经济目标。在一个全球化的世界中，不同文化间的交流有助于更好地了解不同社区和国家，并有助于消除对未知事物的恐惧，促进尊重和容忍。通过与其他国家的文化交流促进文化多元性的做法可增进不同国家之间的相互了解，促进尊重文化多样性和普遍人权。

C. 文化与环境可持续性

62. 应把保护文化多样性作为可持续发展的一个先决条件。厄瓜多尔指出，文化多样性与生物多样性和自然的周期性节奏有内在联系，从食品到医药，从管理系统到庆祝活动，样样都把相关社区的发展概念直接同其自然环境联系起来。捷克

共和国、毛里求斯和挪威等会员国确认，保护文化多样性，包括生物多样性，已成为不断加速的全球化中一个令人关切的主要问题。国家不仅要负责保护文化权利，在保护文化多样性方面也要发挥重要作用，包括为文化表现形式和创造力、为享有和参与文化生活提供有利条件。德国在其答复中特别提到要将保护文化多样性和促进文化发展纳入发展的可持续性原则。

63. 正如瑞士所指出的，传统知识系统为应对生态挑战和确保减少灾害风险提供了宝贵思路和工具。出于这一原因并为了保护 and 恢复生态系统和制止生物多样性的丧失，拉加共同体及厄瓜多尔、日本和加纳等会员国确认，应重视传统知识，加强土著社区对决策的参与。贝宁强调代际对话在促进传递传统知识和技能方面的重要性，并强调应充分认识到传统做法和对生物多样性的可持续利用对于持久环境可持续性的重要性。文化是在自我范围内发展的，带有生态和地理生境特征：世界各地的信仰、民间传说和宗教礼仪都带有自然环境特点的某些方面。必须认识到，我们有责任保护知识并将知识传承给后人。

64. 土著人民在维护和可持续利用生物多样性方面应发挥重要作用。应以加拿大魁北克省政府为榜样，支持采取用于保护和恢复土著人民传统知识和智慧的措施，同时还应保护他们对这类知识的个人和集体权利。正如拉加共同体所强调的，必须承认土著和传统土地保有制度和土著社区获得灌溉用水的权利。支持土著社区根据其文化(包括其传统知识的某些方面)管理自己环境的能力可有助于促进环境可持续性和增进复原力。

五. 结论

65. 许多会员国、联合国各组织和非政府组织在国家一级努力执行第 68/223 号决议。已在包容性经济和社会发展及环境可持续性的框架内采取重要步骤，使文化成为可持续发展的推动因素和促进因素。

66. 文化是一个推动因素，因为方案和战略依赖文化遗产；文化和创意产业以结合当地特点的方式支持不存在“一刀切”的模式这一概念，而这种做法又反过来大大提高了援助实效。文化天然地反映在人们的生活方式里：不同的价值观、准则、知识、技能、用于指导个人和集体行动的个人和集体信仰。由于可持续发展明确要求增加自主权和采取一种更加以人为本的办法，因此文化应处于发展战略的核心地位。

67. 文化是促进因素，因为文化本身也是一个部门。通过物质遗产和非物质遗产、文化和创意产业及各种艺术表达形式，文化对于包容性社会和经济发展和环境保护是一个强大的促进因素。

68. 就联合国关于文化与可持续发展的综合办法的可能备选方案而言，应强调以下几点：

(a) 文化已证明是一种可用于使发展方法本地化和解决人民需求的资产。将文化纳入各个层级发展战略和政策的做法将能增加自主权，取得更有实效和更可持续的发展成果；

(b) 文化和创意产业、可持续文化旅游业和保护文化遗产是减少贫穷、促进可持续经济增长和就业的强有力的促进因素；

(c) 教育战略应力求发展文化知识，包括了解文化遗产，并使年轻人掌握在多元文化社会里生活的技能；

(d) 对于实现可持续城市目标而言，关键在于要有一种充满活力的文化生活、提高历史性城市环境的质量和保护非物质遗产。以文化为主导的城市地区和公共空间的再开发有助于维护社会结构，吸引投资和改善经济回报；

(e) 保护传统知识和技能对于环境可持续性而言至关重要；

(f) 作为基本人权的一部分，文化权利对于人的尊严和自由而言是必不可少的；

(g) 让所有人和所有社区享有和参与文化生活可大大加强社会凝聚力，有助于建设和平社会。

69. 在展望未来时，提供给本报告的答复材料确认，国际社会在吸取千年发展目标的经验教训的基础上应寻找能触发有效转型变革和依赖文化的发展战略。在这一背景下并根据大会第 68/223 号决议案文，即“会员国、政府间机构、联合国系统各组织、相关非政府组织和所有其他相关利益攸关方在拟订 2015 年后发展议程时，适当考虑到文化与可持续发展”，会员国不妨通过文化遗产及文化和创意产业将文化充分纳入今后的目标、具体目标和指标系统框架内。